

Entsorgungsanleitung für Stoßdämpfer

DE

Stoßdämpfer nicht öffnen, nicht erhitzen! Behälterrohr kann platzen und Öl herauspritzen.

Gasdruck-Stoßdämpfer stehen unter Druck bis zu 30 bar!

Stoßdämpfer nicht achtslos wegwerfen und auch nicht zum Restmüll geben! Stoßdämpfer enthalten Mineralöl, das schwere Umweltschäden im Erdreich, im Grundwasser und in offenen Gewässern verursacht.

Entsorgung in der Fachwerkstatt. Werden die Stoßdämpfer nicht an ein zertifiziertes Entsorgungsunternehmen abgegeben, sind unter Beachtung der Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften folgende Arbeiten auszuführen:

1. Stoßdämpfer grundsätzlich mit der Kolbenstange nach unten im Schraubstock einspannen.
2. Schutzbrille aufsetzen.
3. Bei Gasdruck-Stoßdämpfern zuerst den Gasraum anbohren (\varnothing 3 mm) und das Gas entweichen lassen.
4. Den Ölraum anbohren (\varnothing 5 mm).
5. Öl aus pumpen und auffangen.
6. Öl abtropfen lassen.
7. Öl in Altölbehälter geben.
8. Leere Stoßdämpfer zum Schrott geben.

Disposal instructions for shock absorbers

EN

Never open shock absorbers, or heat them up! The container tube can burst, and oil can shoot out.

Gas-pressure shock absorbers have internal pressures of up to 30 bar!

Never throw shock absorbers away carelessly, or toss them in general rubbish bins! Shock absorbers contain mineral oil, which causes severe damage to the environment if it enters the soil, ground water, or rivers and lakes.

Disposal by professional workshops. If you do not hand over used shock absorbers to a certified disposal agency, then you must take the following steps, making sure to comply with local accident prevention and environmental protection regulations:

1. Clamp the shock absorber in a vice, with the piston rod always pointing down.
2. Wear protective goggles.
3. For gas-pressure shocks, first drill a hole into the gas reservoir (\varnothing 3 mm) and allow the gas to escape.
4. Drill a hole into the oil chamber (\varnothing 5 mm).
5. Pump the oil out and catch it in a suitable vessel.
6. Allow oil to drip out completely.
7. Dispose of the oil in a specified used-oil collection tank.
8. Dispose of the empty shock absorber as scrap metal.

Instructions concernant l'élimination des amortisseurs

FR

Ne pas ouvrir les amortisseurs, ne pas les chauffer ! Le tuyau du réservoir peut éclater, entraînant un risque de projection d'huile. Les amortisseurs de pression à gaz sont soumis à une pression pouvant atteindre jusqu'à 30 bar !

Ne pas jeter inconsidérément les amortisseurs et ne pas les éliminer dans les ordures ménagères ! Les amortisseurs contiennent de l'huile minérale qui est susceptible de polluer gravement le sol, les nappes phréatiques et les cours d'eau.

Élimination auprès d'un atelier spécialisé. Si les amortisseurs ne sont pas déposés auprès d'une société de recyclage certifiée, effectuer les opérations suivantes en respectant les consignes de prévention des accidents et de la protection de l'environnement :

1. Serrer fermement l'amortisseur avec la tige de piston dans un étai.
2. Porter des lunettes de protection.
3. Sur les amortisseurs de pression à gaz, d'abord percer l'espace contenant le gaz (\varnothing 3 mm) et laisser s'échapper le gaz.
4. Percer l'espace contenant l'huile (\varnothing 5 mm).
5. Extraire l'huile par pompage et la récupérer.
6. Laisser s'égoutter l'huile.
7. Éliminer l'huile dans un conteneur de recyclage d'huile usée.
8. Apporter l'amortisseur vide à l'organisme de recyclage des déchets.

Instrucciones para la eliminación de amortiguadores

ES

No abrir ni calentar los amortiguadores! El tubo del contenedor puede explotar y salpicar aceite.

Los amortiguadores de gas están bajo presión de hasta 30 bar!

Los amortiguadores no deben tirarse descuidadamente ni incluirse en la basura residual.

Los amortiguadores contienen aceite mineral que puede provocar graves daños medioambientales en el suelo, las aguas subterráneas y en aguas descubiertas.

Eliminación en un taller especializado. Si los amortiguadores no se entregan a una empresa de eliminación de desechos homologada, deberán ejecutarse las siguientes tareas teniendo en cuenta las prescripciones de protección de accidentes y de medio ambiente:

1. Fijar por principio los amortiguadores con el eje hacia abajo en el tornillo de banco.
2. Utilizar gafas protectoras.
3. En los amortiguadores de gas, perforar en primer lugar el cartucho de gas (\varnothing 3 mm) y dejar salir el gas.
4. Perforar la cámara de aceite (\varnothing 5 mm).
5. Extraer el aceite con una bomba y recogerlo.
6. Dejar que gotee el aceite.
7. Introducir el aceite en un contenedor de aceite usado.
8. Deshacerse de los amortiguadores vacíos en un desague.

Istruzioni per lo smaltimento di ammortizzatori

IT

Non aprire gli ammortizzatori, non esporli ad eccessivo calore! Il tubo del contenitore può scoppiare causando la fuoriuscita di schizzi d'olio. Gli ammortizzatori a gas sono sottoposti ad una pressione massima di 30 bar!

Non gettare gli ammortizzatori con noncuranza e non gettarli nei rifiuti residuali!

Gli ammortizzatori contengono olio minerale, che causa gravi danni all'ambiente qualora penetri nel sottosuolo, nelle falde freatiche, nei fiumi e nei laghi.

Smaltimento nell'officina specializzata. Se gli ammortizzatori non vengono consegnati ad un'impresa certificata specializzata nello smaltimento devono essere effettuate, tenendo in considerazione le disposizioni antinfortunistiche e quelle in materia di tutela dell'ambiente, le seguenti operazioni:

1. Bloccare gli ammortizzatori in una morsa a vite con il pistone rivolto in basso.
2. Indossare gli occhiali di protezione.
3. Negli ammortizzatori a gas effettuare prima un foro nella camera contenente il gas (\varnothing 3 mm) e lasciar fuoriuscire il gas.
4. Effettuare un foro nella camera dell'olio (\varnothing 5 mm).
5. Pompare fuori l'olio raccolgendolo in un recipiente.
6. Lasciare sgocciolare l'olio completamente.
7. Smaltire l'olio versandolo in un apposito contenitore per olio usato.
8. Smaltire gli ammortizzatori vuoti come rottame metallico.

Instruções para a eliminação de amortecedores

PT

Não abrir os amortecedores, nem aquecê-las! A carcaça pode rebentar e o óleo pode derramar.

Os amortecedores de pressão estão sob pressão de até 30 bar!

Nunca eliminar os amortecedores no meio ambiente, nem nos resíduos sólidos domésticos!

Os amortecedores contêm óleo mineral que pode provocar danos ambientais graves no solo, na água freática e nas águas da superfície.

Eliminação na oficina especializada. Se os amortecedores não forem entregues a uma empresa de eliminação de resíduos certificada, devem ser efectuados os trabalhos seguintes, observando os regulamentos de prevenção de acidentes e de protecção do ambiente em vigor:

1. Fixar os amortecedores, por princípio no torno mecânico, com a haste do cilindro virado para baixo.
2. Colocar os óculos de protecção.
3. Em caso de amortecedores de pressão a gás, fazer primeiro um furo na câmara de gás (\varnothing 3 mm) e deixar esvaziar o gás.
4. Fazer um furo na câmara de óleo (\varnothing 5 mm).
5. Pомpare fuera l'olio raccolgindolo in un recipiente.
6. Lasciare sgocciolare l'olio completamente.
7. Smaltire l'olio versandolo in un apposito contenitore per olio usato.
8. Smaltire gli ammortizzatori vuoti come rottame metallico.

Anwijzingen voor het afvoeren van oude schokbrekers

NL

Schokdempers niet openen of verhitten! Daardoor kan de buis met de olie openspringen en de olie eruit sputten. De druk in gasdruk-schokbrekers kan tot 30 bar bedragen!

Schokbrekers niet zoomaar weggooien en ook niet bij het restafval doen!

Schokbrekers zijn gevuld met minerale olie die het milieu en in het bijzonder grond, grondwater en open water ernstig kan vervuilen.

Bewaren en afvoeren van oude schokbrekers in de werkplaats. Als de schokbrekers niet door een gecertificeerd afvalbedrijf worden afgevoerd, moeten de volgende werkzaamheden met inachtneming van de voorschriften voor ongevallenpreventie en milieubescherming worden uitgevoerd:

1. Blokkering van de zuigerstang naar beneden in de bankschroef schroeven.
2. Veiligheidsglasögon.
3. Bij gasdruk-schokbrekers eerst een opening (\varnothing 3 mm) in de gasruimte boren en het gas laten ontsnappen.
4. Een opening (\varnothing 5 mm) in de olieruimte boren.
5. Pompare fuori l'olio raccolgindolo in un recipiente.
6. Lasciare sgocciolare l'olio completamente.
7. Smaltire l'olio versandolo in un apposito contenitore per olio usato.
8. Smaltire gli ammortizzatori vuoti come rottame metallico.

Vejledning for bortskaffelse af støddæmpere

DA

Støddæmpere må ikke åbnes eller opvarmes! Beholderrøret kan revne, og olien sprøjte ud.

Gastrykstøddæmpere står under tryk upp til 30 bar!

Støddæmpere må ikke kastes bort og heller ikke bortskaftes med husholdningsaffald! Støddæmpere indeholder mineralolie, der kan forårsage omfangsrigt miljøskader i jord, grundvand og i overfladevand.

Bortskaftelse på autoriseret værksted! Afleveres støddæmperne ikke til en autoriseret bortskaftelsesvirksomhed, udøres efterfølgende arbejder, idet bestemmelserne for forebyggelse af ulykker og miljøbeskyttelse igærtages:

1. Støddæmperen fastspændes altid med stempelstangen nedad i et skruestik.
2. Brug øjenværn.
3. Børst hullet i gaskammeret (\varnothing 3 mm) først hul i gaskammeret (\varnothing 3 mm) og gassen slippes ut.
4. Fazer um furo na câmara de óleo (\varnothing 5 mm).
5. Trasfegar o óleo para fora e captá-lo.
6. Esvaziar completamente o óleo.
7. Deitar o óleo para o recipiente de óleo usado.
8. Entregar o amortecedor vazio à suctua.

Anvisningar för omhändertagande av stötdämpare

SV

Stötdämpare får inte öppnas och inte heller värmas upp! Huset kan spricka och olja spruta ut.

Gastrykstöddämpare står under tryck upp till 30 bar!

Stötdämpare får inte kastes bort och heller ikke kastes sammen med hussöppet!

Stötdämpare innehåller mineralolja som kan orsaka svåra miljöskador i marken, grundvattnet, sjöar eller vattendrag.

Afvallsantering i fackverkstad. Om stötdämpare inte lämnas till en auktorisera avfallsanteringstation skall föreskrifterna för arbetsrätt och miljöskydd beaktas och följande åtgärder vidtas:

1. Stötdämparen fastspändes altid med stempelstangen nedad i et skruestik.
2. Använd skyddsglasögon.
3. På gastrykstöddämpare skall först ett hål boras i gaskammaren (\varnothing 3 mm) så att gassen avgår.
4. Borra sedan ett hål i oljekammaren (\varnothing 5 mm).
5. Öljie eruttar pompas upp och opvangas.
6. Lad oljen dryppa ut.
7. De örta oljen i en spilloiljebeholder.
8. Avfallshanterna tom stötdämpare som metallskrot.

Avhedningsveiledning for støtdempere

NO

Støtdempere skal ikke åpnes, ikke oppvarmes! Den ytre tuben kan spreke og olje sprute ut.

Gastrykstøddempere står under trykk opp til 30 bar!

Støtdempere skal ikke kastes skjødesløst bort og heller ikke kastes sammen med hussøppet!

Støtdempere inneholder mineralolje som kan forårsake store miljøskader i bakken, i grunnvannet og i vannet.

Ahvendning i fag-verkstedet. Hvis støtdempere ikke leveres inn til et sertifisert avfallsdestruktionsfirma skal, idet man tar hensyn til forskriftenes vedrørende miljøvern og forhindring av ulykker, følgende arbeider utføres:

1. Fixar os amortecedores, por princípio no torno mecânico, com a haste do cilindro virado para baixo.
2. Colocar os óculos de protecção.
3. Em caso de amortecedores de pressão a gás, fazer primeiro um furo na câmara de gás (\varnothing 3 mm) e deixar esvaziar o gás.
4. Fazer um furo na câmara de óleo (\varnothing 5 mm).
5. Pомpare fuera l'olio raccolgindolo in un recipiente.
6. Lasciare sgocciolare l'olio completamente.
7. Smaltire l'olio versandolo in un apposito contenitore per olio usato.
8. Smaltire gli ammortizzatori vuoti come rottame metallico.

Avhendingssveiledning for støtdempere

PT

Støtdempere skal ikke åpnes, ikke oppvarmes! Den ytre tuben kan spreke og olje sprute ut.

Gastrykstøddempere står under trykk opp til 30 bar!

Støtdempere skal ikke kastes skjødesløst bort og heller ikke kastes sammen med hussøppet!

Støtdempere inneholder mineralolje som kan forårsake store miljøskader i jord, grundvannet og i vannet.

Ahvendning i fag-verkstedet. Hvis støtdempere ikke leveres inn til et sertifisert avfallsdestruktionsfirma skal, idet man tar hensyn til forskriftenes vedrørende miljøvern og forhindring av ulykker, følgende arbeider utføres:

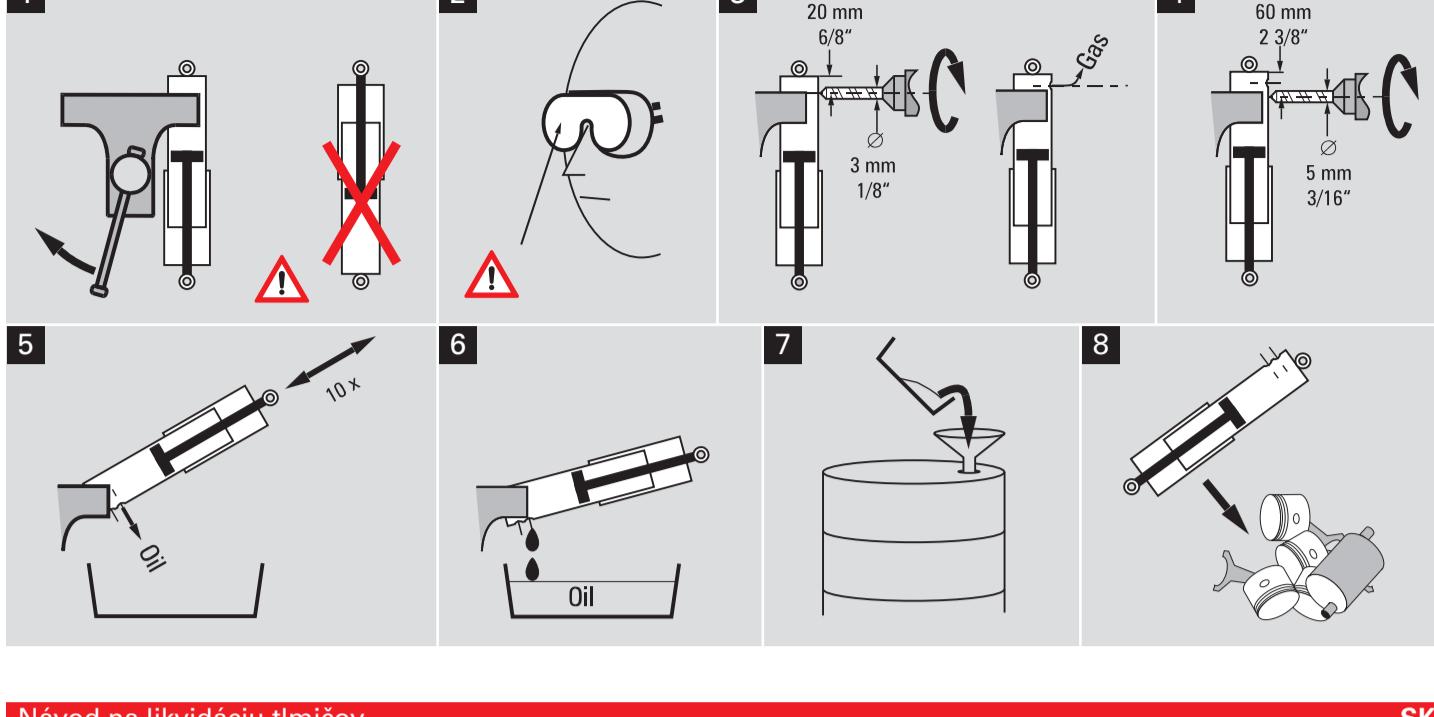
1. Støtdempere skal principielt spennes inn i en skruestikke med stempelstangen i bunn.
2. Ved gasslyktes børstes først hul i gaskammeret (\varnothing 3 mm) og gassen slippes ut.
3. Fazer um furo na câmara de óleo (\varnothing 5 mm).
4. Fazer um furo na câmara de gás (\varnothing 3 mm) e deixar esvaziar o gás.
5. Pомpare fuera l'olio raccolgindolo in un recipiente.
6. Lasciare sgocciolare l'olio completamente.
7. Smaltire l'olio versandolo in un apposito contenitore per olio usato.
8. Smaltire gli ammortizzatori vuoti come rottame metallico.

Ohjeita iskunvaimentimien hävitykseen

FI

Älä koskaan avaa tai kuumenta iskunvaimenninta! Säiliöön putoavaa haljesta ja öljyä ruiskuta ulos.

Kaasupaineiskunvaimentimissa on jopa 30 bar paine!



Návod na likvidáciu tlmičov

Tlmiče nikdy neotvárajte ani nevystavujte nadmernému teplu! Zásobníková rúra môže prasknúť a olej môže vystreknuť. Plynové tlmiče sú pod tlakom až 30 barov!

Tlmiče nikdy nedbalivo nevyhadzujte a ani ich nedávajte do ženčkého odpadu!

Tlmiče obsahujú minerálny olej, ktorý spôsobuje ťažké škody na životnom prostredí ak sa dostanú do pôdy, spodnej vody alebo otvorených riek či jazier.

Likvidácia v obornej dielni. Ak sa tlmiče neodovzdávajú certifikovanému likvidačnému podniku, tak sa musia vykonať nasledovné práce pri dodržaní predpisov týkajúcich sa prevencie úrazov a ochrany životného prostredia:

SK

1. Tlmiče upnite do zveráka tak, aby priesková tyč smerovala vzhľadom nadol.
2. Nosite ochranné okuliare.
3. Pri plynových tlakových tlmičoch nájskôr navŕňajte dieru do plynovej nádrže ($\varnothing 3\text{ mm}$) a nechajte uniknúť plyn.
4. Do olejovej nádrže navŕňajte dieru ($\varnothing 5\text{ mm}$).
5. Odčerpajte olej a zachytíte ho do vhodnej nádoby.
6. Nechajte olej úplne vyliečiť.
7. Olej nalejte do nádrže na použitý olej.
8. Prázdnu tlmiču zlikvidujte ako kovový šrot.

Utasítás a lengéscsillapító hulladékékkent való elhelyezéséhez

A lengéscsillapítókat ne nyissuk ki és ne hevitsük fel! A tartálycső megrepedhet, és olej spriccelhet ki.

A gáznyomásos lengéscsillapítók 30 barig terjedő nyomás alatt állnak!

A lengéscsillapítókat ne dobjuk el figyelmetlenül és ne tegyük a maradék szemébe! A lengéscsillapítókban ásványolaj van, amely súlyos környezeti károkat okoz a talajban, a talajvízben és nyílt vizekben.

Hulladékékkent való felszámolás szakműhelyben. Ha a lengéscsillapítókat nem adják le tanúsítvánnyal minősített hulladék-felszámoló vállalatnál, úgy a balesetelhárító és környezetvédelmi előírások betartásával az alábbi munkákat kell elvégezni:

HU

1. A lengéscsillapítót alapvetően a dugattyúráddal lefelé fogjuk be a satuba.
2. Tegyük fel védőszemüveget.
3. A gáznyomásos lengéscsillapítók esetében először a gázteret fűrjuk meg ($\varnothing 3\text{ mm}$) és hagyjuk eltávozni a gáz.
4. Fűrjuk meg az olajteret ($\varnothing 5\text{ mm}$).
5. Szívassuk ki és fogjuk fel az olajat.
6. Hagyjuk lecsöpögni az olajat.
7. Öntsük az olajat a fáradtolaj-tártályba.
8. Tegyük az üres lengéscsillapítót az ócskavashoz.

Navdilo za odstranjevanje amortizerjev

Amortizerjev ne smete niti odpirati niti segrevati! Ohišje lahko poči in olje lahko izteče.

Plinski amortizerji so pod tlakom do 30 bar!

Amortizerjev ne smete malomarno zavreči in ne smete jih zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V amortizerjih je mineralno olje, ki je okolju zelo škodljivo in onesnaži zemljo, podzemne vode in odprtva vodoval.

Odstranjevanje v servisni delavnici. Če amortizerjev ne oddate podjetju z ustreznim certifikatom morate opraviti na slednja dela in hkrati upoštevati predpise za preprečevanje nesreč in okoljske predpise:

SL

1. A lengéscsillapítót alapvetően a dugattyúráddal lefelé fogjuk be a satuba.
2. Tegyük fel védőszemüveget.
3. A gáznyomásos lengéscsillapítók esetében először a gázteret fűrjuk meg ($\varnothing 3\text{ mm}$) és hagyjuk eltávozni a gáz.
4. Fűrjuk meg az olajteret ($\varnothing 5\text{ mm}$).
5. Szívassuk ki és fogjuk fel az olajat.
6. Hagyjuk lecsöpögni az olajat.
7. Öntsük az olajat a fáradtolaj-tártályba.
8. Tegyük az üres lengéscsillapítót az ócskavashoz.

Upute za bacanje amortizera u otpad

Nemojte da otvarate i zagrijavate amortizer! Cev spremnika može eksplodirati i ulje može da prsne van.

Amortizeri sa komprimiranim gasom nalaze se pod pritiskom od do 30 bara!

Nemojte da bacate amortizere i nemojte da ih bacate u obični otpad!

Amortizeri sadrže mineralna ulja koja mogu da prouzroče tešku zagađenja zemlje, podzemnih voda i otvorenih vodenih površina.

Bacanje u otpad u stručnim radionicama. Ukoliko amortizere ne odnesete na ovlašćeno sabirno mjesto za reciklažu, tada treba sprovesti sledeći postupak uz poštovanje propisa o izbegavanju nesreća i zaštiti okoline:

SR

1. Amortizerje vypnite v primež tako, da je batnica praviloma obrnená navzdol.
2. Nadejte si zaštitne naočale.
3. Pri plinskih amortizerjih najprej izvrtaje luknjo ($\varnothing 3\text{ mm}$) v komoru za plin in pustite, da plin uide.
4. Nato navrtajte še prekat za olje ($\varnothing 5\text{ mm}$).
5. Izrpajte in prestrežite olje.
6. Počakajte, da se olje odcedi.
7. Olje prelijite u posodo za izrabljeni olje.
8. Prazen amortizer zavržite med odpadke.

Upute za zbrinjavanje amortizera

Ne otvarajte i ne zagrijavajte amortizer! Cijev spremnika može eksplodirati i ulje može da prsne van.

Amortizeri s komprimiranim plinom nalaze se pod tlakom od do 30 bar!

Ne bacajte amortizere bez nadzora i ne bacajte ih u kućanski otpad!

Amortizeri sadrže mineralna ulja koja mogu da prouzroče tešku zagađenja zemlje, podzemnih voda i otvorenih vodenih površina.

Zbrinjavanje u stručnim radionicama. Ako amortizere ne odnesete na ovlašćeno sabirno mjesto za reciklažu, tada treba provesti sljedeći postupak uz uvažavanje propisa o izbegavanju nesreća i zaštiti okoline:

HR

1. Zategnjte amortizer tako da je klip okrenut prema dole u cevi.
2. Nosite zaštitne naočale.
3. Kod amortizera sa komprimiranim plinom najprije izbacište otvor u spremniku plina ($\varnothing 3\text{ mm}$) i očekajte da plin izade.
4. Izbacište rupu u komori za ulje ($\varnothing 5\text{ mm}$).
5. Ispumpajte ulje i skupite ga.
6. Ostavite da ulje do kraja isčuri.
7. Ulje uskladišti u tank sa rabljenim uljem.
8. Pražni amortizere zbrinite kao stari metal.

Manual de instrucții pentru reciclarea amortizoarelor

Nu deschideți niciodată amortizorii, și nici nu-i încălziiți! Tubul colector se poate sparge prin explozie iar uleiul poate fi aruncat în afară. Amortizorii cu presiune de gaz se află sub presiuni de până la 30 bar!

Nu aruncați la întâmpinare amortizorii și nu-i aruncați în recipiente de gunoi menajer!

Amortizorii conțin ulei mineral, care cauzează daune majore mediului înconjurător dacă pătrunde în sol, precum și apelor subterane sau râurilor și lacurilor.

Reciclarea în cadrul atelierelor profesionale.

Dacă nu înmănătușeți amortizorii uzați unei agenții autorizate de reciclare, atunci trebuie să efectuați următorii pași, respectând reglementările locale privind evitarea accidentelor și protecția mediului înconjurător:

RO

1. Strângeți amortizorul într-o menghină, tija pistonului fiind întotdeauna îndreptată în jos.
2. Păstrați ochelari de protecție.
3. Pentru amortizorii cu presiune de gaz, mai întâi faceți o gaură în rezervorul de gaz ($\varnothing 3\text{ mm}$) și permiteți evacuarea gazului.
4. Faceți o gaură în camera de urengie ($\varnothing 5\text{ mm}$).
5. Pompați uleiul afară și colectați-l într-un vas corespunzător.
6. Permiteți scurgerea completă a uleiului.
7. Reciclezi uleiul într-un rezervor special pentru colectarea uleiului uzat.
8. Reciclezi amortizorul gol ca și fier vechi.

Инструкции за изхвърляне на ударен абсорбатор

Никога не отваряйте ударния абсорбатор и не ги нагревайте! Тръбата на контейнера може да избухне и да изтече масло. Ударните абсорбатори с газ под налягане имат интервал на налягане от до 30 bar!

Nu aruncați la întâmpinare amortizorii și nu-i aruncați în recipiente de gunoi menajer!

Amortizorii conțin ulei mineral, care cauzează daune majore mediului înconjurător dacă pătrunde în sol, precum și apelor subterane sau râurilor și lacurilor.

Reciclarea în cadrul atelierelor profesionale.

Dacă nu înmănătușeți amortizorii uzați unei agenții autorizate de reciclare, atunci trebuie să efectuați următorii pași, respectând reglementările locale privind evitarea accidentelor și protecția mediului înconjurător:

BG

1. Stegnite amortizer tako da je klip okrenut prema dolje u cijevi.
2. Nosite zaštitne naočale.
3. Kod amortizera sa komprimiranim plinom najprije izbacište otvor u spremniku plina ($\varnothing 3\text{ mm}$) i očekajte da plin izade.
4. Izbacište rupu u komori za ulje ($\varnothing 5\text{ mm}$).
5. Ispumpajte ulje i sakupite ga.
6. Ostavite da ulje do kraja isčuri.
7. Ulje uskladišti u tank sa rabljenim uljem.
8. Pražni amortizere zbrinite kao stari metal.

Udhězime pěr eliminimin e amortizatorēve

Mos i hapni dhe mos i nxehni amortizatorēt! Tubi mbajtës mund tē plasë dhe vaji mund tē shpërthej.

Amortizatorēt me gaz nén presion qendrojn nén presion deri nén 30 bar!

Mos i hidhni amortizatorēt pa kujdes dhe gjithashut mos i hidhni nén koshat e plehreve tē zakonshme!

Amortizatorēt përmbytë vaj mineral, i cili shkakton dëme tē renda nén shtresat e tokës, nén ujërat nëntokësorë dhe nén lumjen e ligenë.

Eliminimi nga repart profesionalë. Nëse eliminimi i amortizatorēve nuk i është caktuar një sipërmarrjeje tē certifikuar pér eliminimin e mbeturinave, atëherë duhen zbatuar hapat e mëposhtëm duke marrë parasysh rregullat e mbrojtjes së mjedisit dhe ato tē parandalimit tē akidenteve:

ALB

1. Stegnite amortizer tako da je klip okrenut prema dolje u cijevi.
2. Nosite zaštitne naočale.
3. Pri udarnim amortizatorima s gasom najprije izbacište otvor u spremniku plina ($\varnothing 3\text{ mm}$) i očekajte da plin izade.
4. Izbacište rupu u komori za ulje ($\varnothing 5\text{ mm}$).
5. Ispumpajte ulje i sakupite ga.
6. Ostavite da ulje do kraja isčuri.
7. Ulje uskladišti u spremnik rabljenog ulja.
8. Pražni amortizere zbrinite kao stari metal.

Οδηγία απόρριψης για αμορτισέρ

Μην ανοίγετε και μη θερμαίνετε τα αμορτισέρ! Ο αωλήνας περιβλήματος μπορεί να εκραγεί και μπορεί να εκπληστεί λάθος πριν από τα 30 bar!

Μην απορρίπτετε απόρριπτα και μην τα πέτατε στα οικιακά απόρριπτα!

Τα απορτισέρ περιέχουν ορυκτέλαιο που έχει σοβαρές επιπτώσεις στο έδαφος, στα υπόγεια ύδατα και στα ανοιχτά δρόμα.

Απόρριψη στο έξτρακευμένο συνεργεύο. Αν τα απορτισέρ δεν παραδίδονται σε πιστοποιημένη εταιρεία απόρριψης αποβλήτων, πρέπει να εκτελούνται οι ακόλουθες εργασίες λαμβάνοντας υπόψη τους κανονισμούς προληφτικής απεριόδωτης εργασίας:

EL

1. Μπερθεγείτε το απορτισέρ στη μέγγενη με έμβολο προς τα κάτω.
2. Φορέστε προστατευτικά γυαλιά.
3. Κρατήστε το απορτισέρ σε υψηλό πλανό πάτωμα προτού το προστατευτικό γυαλί τονιστεί.
4. Τρυπήστε τη μάσλινη στη μέγγενη με έμβολο προς τα κάτω.
5. Αφήστε το απορτισέρ στο λάδι.
6. Χύτε το λάδι σε δοχείο συλλογής χρηματοποιημένου λαδιού.
7. Ιζχύτε τη μάσλινη στην πόστα για να απορρίψεται.
8. Απορρίψτε το απορτισέρ στην πόστα για απορρίψη.

Руководство по устранению амортизаторов

Амортизаторы не открывать и не нагревать! Предохранительная труба может разорваться и масло выплынет, газ выскочит.

Амортизаторы содержат минеральное масло, которое наносит тяжелый вред окружающей среде, грунтовым водам и открытым водоемам.

Устранение амортизаторов в автомастерских.

Если амор